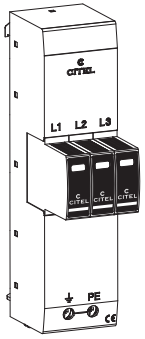
N180801b

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION
NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTRUCOES DE INSTALACAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

AC surge protector for 40 mm busbar systems -
AC- Blitzstromableiter für 40mm Sammelschienensystem



ZPAC1 Series

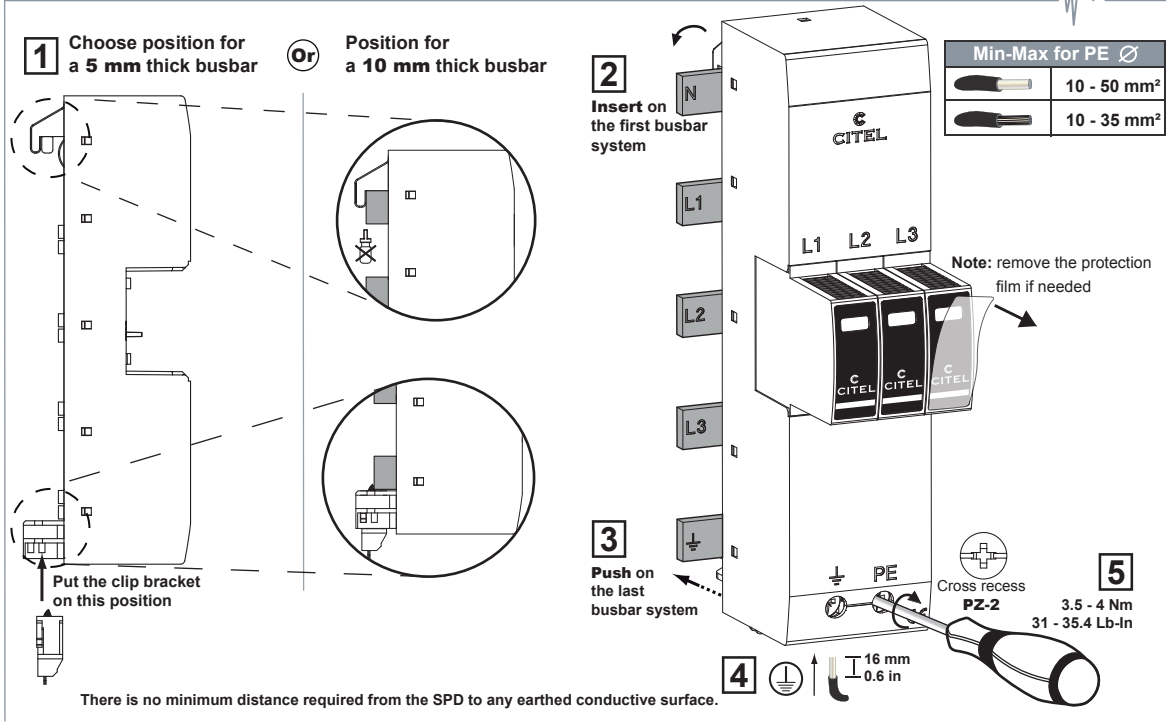
Technical Data

	P/N	
2000 m max. 6500 ft max. -40/+85°C max. -40/+185°F max. IP20 (built in) indoor use only Humidity range 5% - 95%	ZPAC1-8VG-31-275	ZPAC1-13VG-31-275
AC network		
230/400 Vac 3L+N	●	●
AC System		
TN-S	●	●
TT	●	●
Characteristics		
I_{imp}*	8 kA	12.5 kA
I_{PE}	None	
I_{max}*	50 kA	
I_{SCCR}	50 kA	
Port configuration	1 - port SPD	
VDE-AR-N 4100 conform	●	

* Value per pole

Table 1

Installation



Wiring : Meter panel mounting (domestic application)

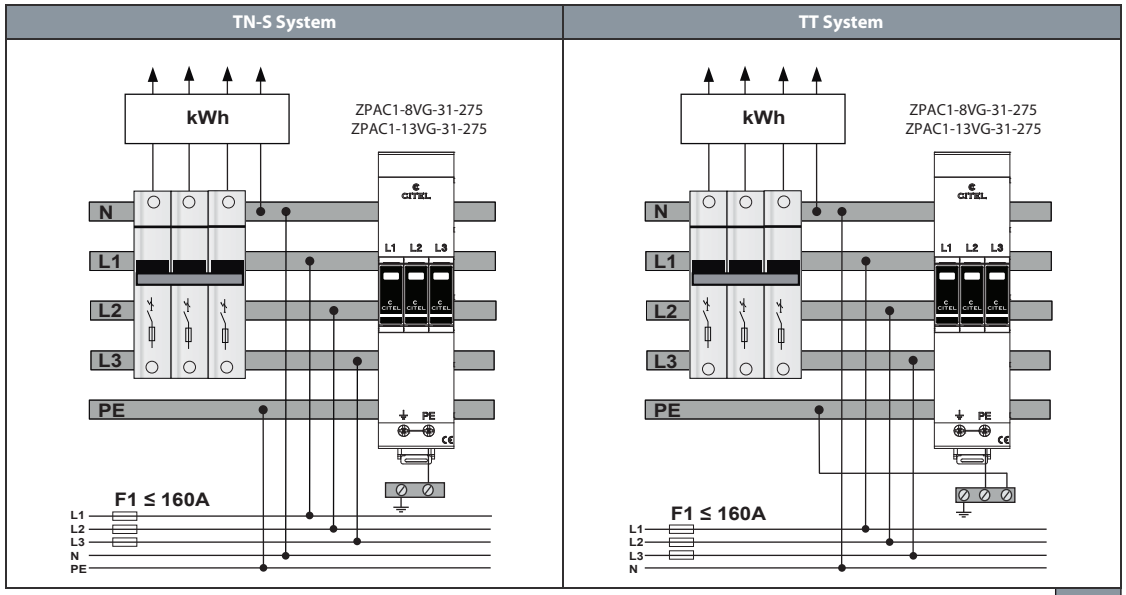
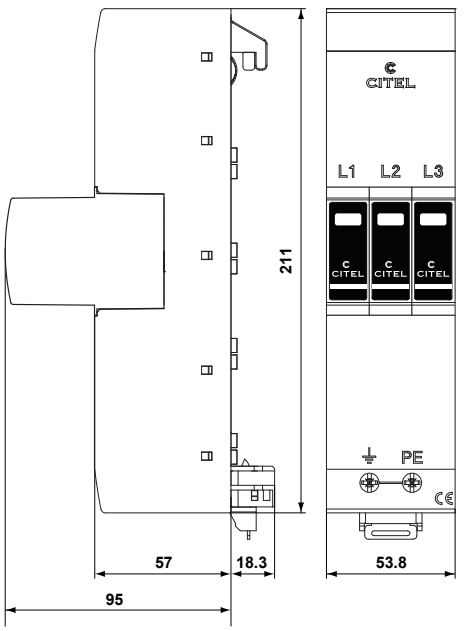
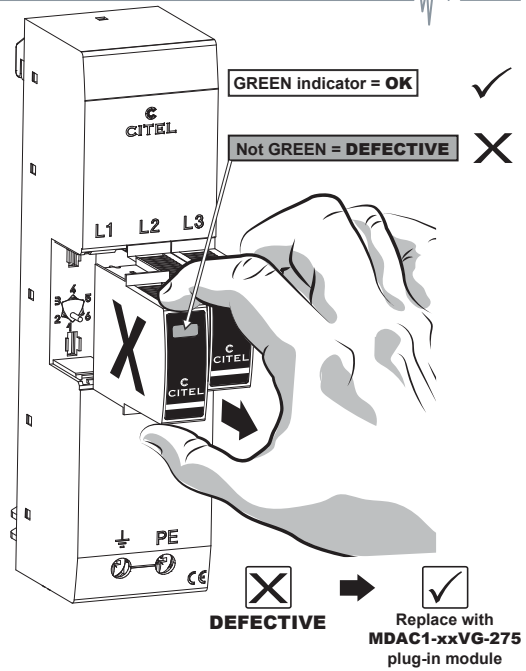


Table 2

Dimensions (in mm)



Maintenance



CITEL

SAFETY INSTRUCTIONS
CONSIGNES DE SECURITE
SICHERHEITSHINWEISE
ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
AVVERTENZE IMPORTANTI
AVISOS IMPORTANTES
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
安全须知

This document could be modified without notice.
Updated Information on Website.

Ce document peut être modifié sans préavis.
Informations à jour sur site web.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Este documento puede ser modificado sin previo aviso.
Información actualizada en el sitio web.

Questo documento può essere modificato senza preavviso.
Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.

Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.
Informação atualizada no website.

В документ могут вноситься изменения.
Актуальную информацию смотрите на нашей WEB-странице.

Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího upozornění.
Aktuální informace najdete na naší webové stránce.

本文件的修改恕不另行通知。
查看最新文件请登陆公司网站。

www.citel.fr
www.citel.de
www.citel.us
www.citel.com.cn
www.citel.ru
www.citel.in
2, rue Troyon 92316 Sèvres CEDEX France

ATTENTION ! GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated AC network (see Table 1)
- In case of not green indicator, the surge protector must be replaced.

ATTENTION ! FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les régles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les parafoudres sont utilisés en fonction d'un réseau BT déterminé (voir table 1)
- En cas d'indicateur pas vert, le parafoudre doit être remplacé.

WARNUNG ! D

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Ist die Anzeige im Sichtfenster nicht grün, so ist das Modul DEFEKT und muss ausgetauscht werden.
- Die ZPAC1-13VG Serie kann ensprechend der deutschen VDE AR-N 4100 im Vorzählerbereich eingesetzt werden.

ATENCION ! ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalación eléctrica deben ser respectadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- Las protecciones contra sobretensiones transitorias se usan en relación con una red de baja tensión determinada (ver tabla 1).
- Se debe sustituir la protección cuando el indicador esta no en rojo.

ATTENZIONE ! IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Le protezioni da sovratensione devono essere scelte in funzione della corrente alternata di rete (vedere la tabella 1).
- Nel caso in cui l'indicatore non è rosso, l'unità di protezione da sovratensione deve essere sostituita.

AVISO ! PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- A protecção deve ser escolhida de acordo com a rede eléctrica AC (ver quadro 1).
- Caso o indicador vermelho esteja activo, dever-se-á substituir a protecção.

ВНИМАНИЕ! RUS

- монтаж и подключение изделия должны производится только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- параметры сети должны соответствовать характеристикам изделия (см. таблицу 1).
- при обнаружении индикатора состояния красного цвета изделие должно быть заменено.

VAROVÁNÍ CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodiče přepětí je zapotřebí zvolit a používat tak, aby odpovídaly napájecí síti (viz tabulka 1).
- Pokud ukazatel správné funkce má ČERVENOU barvu, pak svodič/modul je VADNÝ a musí být vyměněn.

安全须知！ 中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文件所规定的条件下使用；
- 请根据不同的电源网络制式选用浪涌保护器，参见 Table 1；
- 当状态指示变为红色时，须及时更换浪涌保护器；